

NATIVE LAND

ALMANAC OF POLTAVA V. G. KOROLENKO NATIONAL PEDAGOGICAL UNIVERSITY

№ 1 (30) 2014

CONTENTS

POETRY

<i>Lesia Stepovychka</i>	3
<i>Vadym Vasylenko</i>	8

PROSE

<i>Hanna Tkachenko</i> . Saved lives. <i>Story</i>	12
Miracle. <i>Novella</i>	21
<i>Ruslan Novakovyčh</i> . Out of the blue thunder. <i>Story</i>	26

TRANSLATIONS

<i>Yannis Ritsas</i> . Romyosini. <i>Interpretation from of Modern Greek by Vasyl Stepanenko</i>	34
--	----

DEBUT

<i>Olena Bublyk</i> . Poetry	41
<i>Julia Hrushevska</i> . The Lord of the cold	45
<i>Mykola Bubrymenko</i> . Poetry	52

PUBLICISM

<i>Vasyl Rasevych</i> . Political relevancy and nostalgia: the “rewriting” of the past by the contemporaries	55
<i>Artem Chernov</i> . The thoughts of the psychologist about the occupation of Ukraine	58
<i>Borys Manzheła</i> . Historical background of national oblivion	60
<i>Tetiana Lunyova</i> . Wings	61
Sentinel of the time	62

LINGUISTICS

<i>Oksana Kushblyk</i> . Continuum of word formation meanings of derivatives of verbal word creative zone in typical paradigm substantivised verbs with semantics “to handle the object which is named by generated noun substance”	63
<i>Mykola Grytsenko</i> . The surnames of residents in Zinkiv region and local names of Oriental (Turkic) origin	69
<i>Svitlana Kivshyk</i> . Adverbs as representatives of intentions in a simple complicated sentence	75
<i>Natalia Stasiuk</i> . A call as a form of propaganda of political discourse: pragma linguistic aspect	80
<i>Olena Horizdra</i> . Synaesthetic secondary transferences in biological terminology	85
<i>Ivanna Fetsko</i> . Hyper-hyponymic relation in museum terminology	89
<i>Tetiana Pyatkovska</i> . Concepts of Ukrainian mentality in linguistic discourse of proverbs	94

LITERARY CRITICISM

<i>Vira Meleshko</i> . Petro Zahayko about Taras Shevchenko’s relation to Poltava	98
<i>Anna Radko</i> . The origins of “Maryanska Autumn”: a love story and personal drama of Taras Shevchenko and Theodosia Koshyts	102
<i>Nina Osmak, Svitlana Dyka</i> . The motive of love in the story “Kudeyar” by Mykola Kostomarov	107
<i>Larissa Yolkina</i> . The problem of cross literary impacts on verbal art of XVI-XVIII centuries in scientific reception by Volodymyr Perets	109
<i>Halyna Bilyk</i> . Munich pages in historiography of Ukrainian neoclassicism	113
<i>Vasyl Savych</i> . Sources of creative thinking of R. Volodymyr	119

SHEVCHENKO – 200 YEARS

<i>Myhailo Shkurka</i> . The search of priceless treasures of Taras Shevchenko’s painting heritage is to be continued	124
<i>Myhailo Nayenko</i> . Shevchenko, Gulyaypole, Tikych... ..	127
<i>Raisa Tanana</i> . To chronicles of Taras mountain – 50	130

ART CRITICISM

From the history of Yevgen Adamtsevych’s two anniversaries kobzar. <i>Compilation, prepress by Oleksiy Vertiy</i>	139
---	-----

IN "NATIVE LAND" ABOUT "NATIVE LAND"

Nina Stepanenko. "Our giant", "our great kobzar" Mykola Lysenko in the memories and thoughts of Olena Pchilka, the editor of journal "Native land" 151

DIALOGUE

Serhiy Shebelist. Thorns and laurels of a filmmaker Myroslav Slaboshpytskyy 158

PAGES OF HISTORY

Viktor Revehuk, Nadiia Kocherba. The tragedy of the Ukrainian actor 161

Iryna Diptan. Bender "bone of contention" of the first Ukrainian political emigrants 166

ANNIVERSARY DATES

Alla Rotach. From the history of the anniversaries of "Aeneid" by I. P. Kotliarevskyy 178

Anatoliy Chernov. Poltava pedagogical institute. To the 100th anniversary of the institution establishment 185

Halyna Bilyk. Roman Ivanychuk: "...The right to land belongs only to those who shed the blood for it". To the 85th anniversary of the famous Ukrainian writer 188

"NATIVE LAND" AND NATIVE PEOPLE

Volodymyr Podryba. "Paradise – Our Ukraine!": Sketches to literary portrait by Andriy Storozhenko 192

Eugeniy Ubryumov, Halyna Bilyk. His image was covered with sounds and aura of love. About the artist, folklorist, honored artist of Ukraine Pavlo Baklanov 199

IN MEMORIAM

Olha Pylypchuk. A powerful flash of the soul of Ludmila Mosina 205

Anatoliy Chernov. A symbolic figure in Ukrainian literature: Anatoliy Dimarov 207

REVIEWS

Eugene Baran. "Witnesses of Time and Life"... Letters of Yuriy Shevelov to Oleksa Izarskyy / Author tr. words and ord. by Mykola Stepanenko. – Poltava : PP Shevchenko R.V., 2014. – 388 p. 211

Three views on one book. Book Review: Stepanenko M. I. Literary and artistic awards in Ukraine / M. I. Stepanenko. – Poltava : PP Shevchenko R.V., 2014. – 498 p. 215

Mykola Stepanenko. "Conquered are able to speak" Book Review: Dziuba T. A. Wish of the people and Motherland. Publicism of the second half of XIX – the first third of the twentieth century: the model of the national identity: [monograph] / T. A. Dziuba. – Chernigov : Publisher Lozovyy V. M., 2012. – 368 p. 217

Bronislaw Panasyuk. Poetry of Ukrainian revival 219

AUTHORS 223

ОЙ ЛЮЛІ, ЛЮЛІ, МОЯ ДИТИНО

1848 рік. Тарасові всього 34, а його вже називають Батьком нації, Генієм, Пророком, Апостолом духу, Проводирем – за написані геніальні твори: «Розрита могила», «Великий льох», «Холодний яр», «Мені однаково», поеми «Сон», «Кавказ», «Єрстик». Чого тільки варті рядки із «Заповіту»! «...Вставайте, кайдани порвіте і вражою злою кров'ю волю окропіте!» Здавалося б, і мертвого піднімуть на боротьбу такі слова. Та поет іронічно зазначає: «А братія мовчить собі, витріщивши очі!» І тоді Кобзар удається до дещо жорсткого прийому: у вірші «Ой, люлі, люлі, моя дитино», щоб розбудити гідність народу, підняти його на боротьбу зі злом, він уселяє в душу матері над коліскою сина сум'яття і страх бути проклятою своєю ж дитиною за те, що батьки не подбали про долю дітей, пустивши їх жити в такий жорстокий, несправедливий світ. Можливо, поетові думалося, що страх бути проклятим прийдешніми поколіннями підніме люд із колін. Аби ж то! Уже через рік Тарас Григорович напише: «Десяте літо вже минуло, як «Кобзаря» я людям дав, а їм наче роти зашито, неначе й не було мене»...

То, може, аж тепер судилося виконати священні заповіти Великого Кобзаря?!

Григорій Левченко